



The **Methodist** Church



MWiB

“What’s in a Word”

Translations of The Lord’s Prayer
according to
“the Methodist Women of Britain” 2024.



Creator Majesty, holy Lord,
let your rule become established.
Provide for me the nourishment I need each day.
Forgive my mistakes when I wander away from you,
as I let go of debts owed to me.
Do not lead me to adversity or trial.



Pam Gidney (On zoom)

Father of the stars and heavenly luminaries,
because He is their creator,
we consecrate all to God.

Name above every name, your royal power of Jesus,
make an appeasement for my sins.

Give me for the coming day, bread used at love feasts.

Leave behind and do not discuss my sins.

May I not wander from the path of righteousness.

Help me to let go of the memories of anything that others have done
and lead us not towards adversity.

Lynne Taylor (On zoom)



Yaweh,elshadai
Be thy way
To renew thy strength
On the cross
To travel along the road
Glorious God
Be with us in every way
Walk with us every pathway
Things we can lean on at our
lowest

The gift, the tree, thee
Look upon, Lord
Not following the ways of God
Doing our own thing
Those person
Walk forth
Pass by and guide thy way
In Jesus name
Amen.

Naledi Phaladi

Creator Spirit, holy and pure, above all others
You appear before us in sovereign power
You provide the blessed food we need throughout every day
You release us from everything we're ashamed of
We surrender ourselves to you and give you our all.

Pamela Stenson (On zoom)

Universal creator, beginning and end, purifier of our souls.
Amazing, loving God of all.
Father, Son and Holy Spirit, three in one
beyond our understanding, you love us.



May you be truly known, worshipped and glorified.
Placed at the centre of the world, of ourselves and all we do.
For you the source of all are God, and are love.
Nourisher of all living things, you breathe life giving energy.
Generous giver, continue to provide all of our needs.
We're sorry when we've been self-centred and selfish going our
own way.

Release us from the power of all that divides us from you and your
ways, for you are the way and the source of true life.
Give us the courage to continue to show God's love where others'
actions have hurt us.
May we and all living things acknowledge our place in your world.
We ask that our actions may not turn others away from your way
and the source of true life.

Help us never to forget or ignore God's ways of love, hope and peace.
For you are amazing, loving God of all, Alpha and Omega.
To be worshipped, and adored throughout all eternity.
Amen.



Kirsty Barker

Esteemed parent,
dedicate us to love all creation.
You appear in glorious triumph.
Sumptuous cake is ours, as we require.
Entrust your grace to us throughout all our days
and disregard the errors we make
for we ourselves will strive to forgive all who owe or wrong our hearts.
Do not bring us unsupported to a time of great testing.
Amen.



Bronwen Braisdell

Originator of all and in all,
Holy and amazing
You are our God.
You have shown yourself as one who reigns over all,
That was and is and is to come.
You provide abundantly for all our needs throughout life.
Take away from me anything that is against your Kingdom values,
Forgive the times I fail to live as you call me to.
Keep me faithful during trials,
Draw me closer to you, Holy God.
Amen.



Deacon Denise Creed and Sue Mitchell

'Exalted Instigator,
May your character be put on a pedestal.
Manifest your authority.
Administer our regular sustenance throughout the days of our lives.
Also, omit from your mind our going astray.
Abandon all and every debt of ours.
Don't bring us toward trouble.'

Madeleine Reed (Helen Kim Memorial Scholar)

Teacher, cleanse me,
Show yourself in your authority,
Nourish me very day.
Give your gifts to us throughout all days,
Even omitting our wanderings.
Depart not from us.
Remember not the least of my debts.
Bring not my rebellions into your sight.



Christine Pathmarajah

Creator, All Loving, All Knowing God.
We acknowledge everything that you are, by Name.
Become known to all and fulfil Your goals here on Earth as in
Heaven.
Give us the right amount of food we need each day and, when we
“mess up”, enable us to know your power of forgiveness so that
we can move on .
Help us to treat others who upset us in a similar way.
For we know that you care about everyone and everything and
that you always will.
So be it.



Sue Dormer

Father,
We dedicate ourselves to you, of all things.
Come let us see your Royal Kingdom alive to sustain us, with the
things that we need forever.
With gifts that we need according to your time and plan.
Release me from evil deeds.
That we are for you, to leave everything owing by me, not least, so
that you bring me through the test of internal temptation.

Jeanette Lawrence

Our Sovereign Protector, my God, name above all names, who
has taken away my guilt.

I come into Your Majesty's presence requesting your daily
sustenance until Christ returns.

Indeed, I submit to Your authority fully aware of my violation of
Your Law and surrender to You those things which may lead
me to rebel against You.

Amen.



Kathryn Anderson

Our Father, the Father of Jesus Christ,
as one whom God has united to himself in the closest bond of
love and intimacy.

Make us acquainted with his purposes to purify and renew our souls.

Call us by our name to come into being and to arise and come
forth by the royal power of Jesus.

Share with us the bread which was consecrated to the Lord and is
necessary for our existence.

Reach out to God, give forth from one's self throughout the days of
your life and abandon that which is wrong.

I yield up all things which are due.

I no longer bring into my life any sin or temptation and give my life
to the Lord.

Amen.

Linda Fish

Lord and Creator

Holy be your name.

Establish your royal power and authority.

Grant me nourishment for the coming day,
and throughout all the days of my life.

Forgive my mistakes in thought, word or deed.

Help me forgive every debt owed to me.

Shield me from the temptation to sin.

Amen.

Susan Eldridge



Creator of all spiritual beings and all peoples,
founder of our great family, pure unsullied mighty one.
Show yourself before all nations,
in royal power rule over your kingdom people.
Feed us with bread and all manner of good things
to nourish body, mind and soul.
Reach out to us O Lord and present us
with all we need for the days of our lives
Release us, help us to give up and let go of our sinful life.
Lead us not into rebellion against you and your ways,
save us from all manner of trials adversity and affliction.
For yours is the kingdom,
you rule supreme in magnificent splendour, now and for all eternity.
Amen.

Sue Walkington



Dear Lord and Father of us all,
we welcome your kingdom to this place.
We do not always recognise your creativity.
Please forgive us for our lack of understanding, ignorance and
selfishness.
Place before us your word, your desires, your world
so that we work for you and not against you.
It is all too easy to blame others.
Please teach us to love one another; to obey our Greatest
Commandment 'to love you and to love our neighbour as
ourselves'.
You are the Father, the Son and the Holy Spirit;
with you all things are possible.
Amen.

Sheila Atkinson

Father God,

how excellent is your name on earth as in Heaven.

Be established and rule in my life and grant me all I need to live in faithful relationship with you.

Help me to let go of my sinful thoughts and actions, so that I can love and forgive others.

When I am tempted to do wrong, give me the power to resist.

Amen



Lilia Hercules

Ever caring, origin of all,

may Your utterly trustworthy nature be recognised and known.

May Your loving realm be established.

May what You desire be fulfilled.

All our days You give generously.

We need food to sustain us,

We need Your forgiveness, even as we need to forgive others.

Keep us safe.

Miriam Stevenson

The Lord's Prayer in Luke 11

Πάτερ ἁγιασθήτω τὸ ὄνομά σου: ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου: τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιος δίδου ἡμῖν τὸ καθ' ἡμέρα καὶ ἄφες ἡμῖν τὰς ἁμαρτία ἡμῶν καὶ γὰρ αὐτοὶ ἀφίομεν παντὶ ὀφείλοντι ἡμῖν: καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν.

